



# Base de données du radon en Suisse





# Stratégie du programme radon

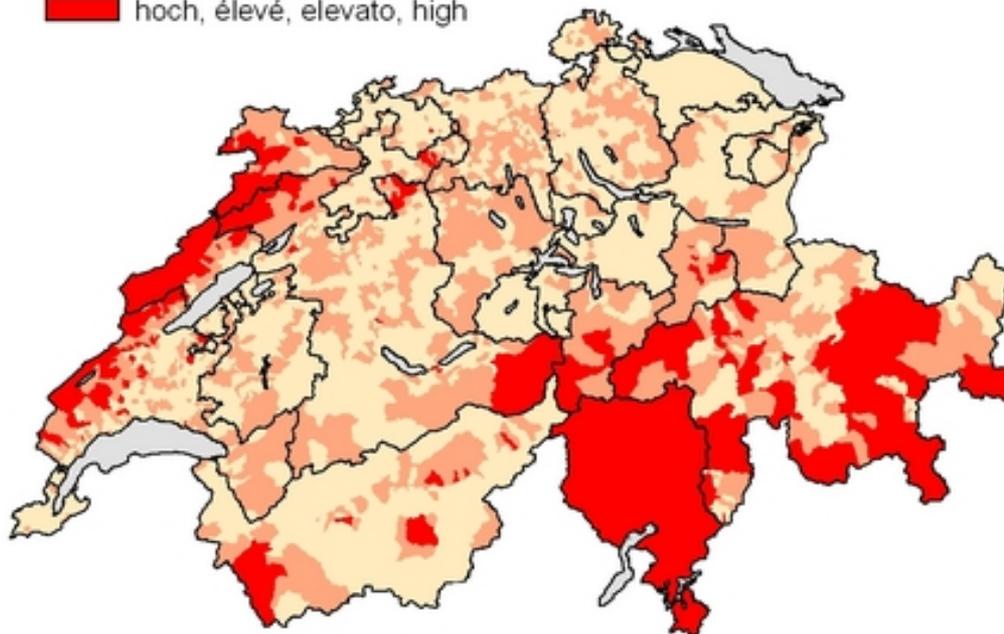
<b>Locaux d'habitation et de séjour</b>	<b>Valeurs légales:</b>  <b>Bâtiments existants:</b> <b>1000 Bq/m<sup>3</sup></b> (valeur limite)  <b>Bâtiments neufs et assainis</b> <b>400 Bq/m<sup>3</sup></b> (valeur directrice)
<b>Secteurs de travail</b>	<b>Valeur légale:</b>  <b>3000 Bq/m<sup>3</sup></b> (valeur limite)





# Stratégie du programme radon

 gering, léger, basso, low  
 mittel, moyen, medio, medium  
 hoch, élevé, elevato, high

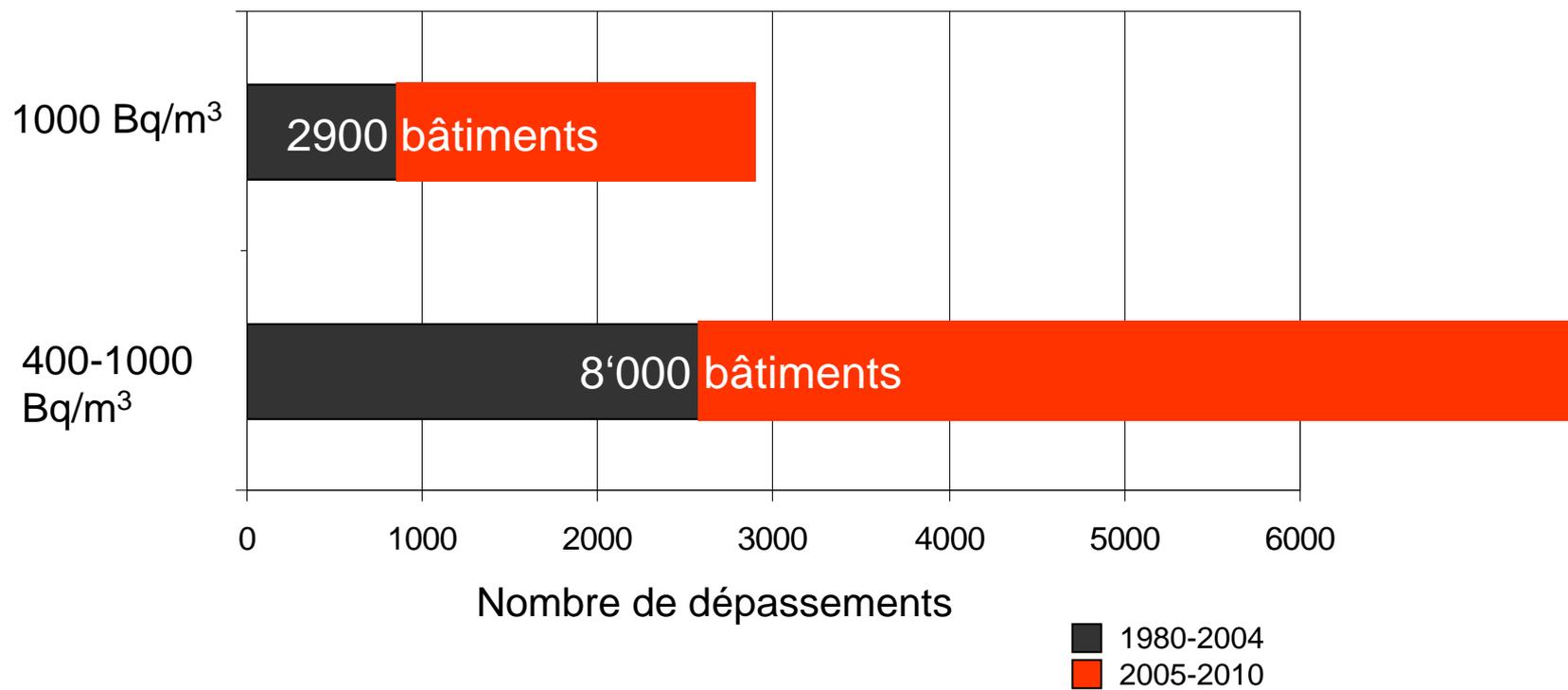


**Cadastre**  
(1994-2004)  
60'000  
bâtiments

**Intensification  
des mesures**  
(depuis 2005)  
86'000  
bâtiments



# Programme d'assainissements



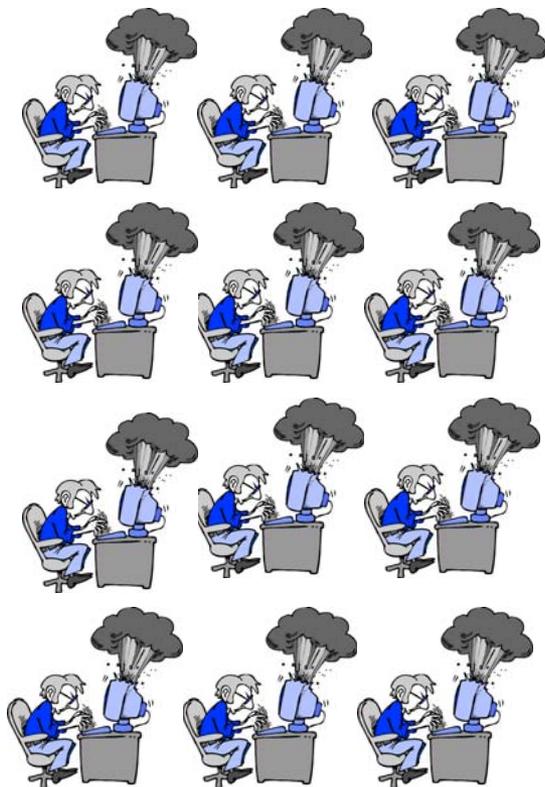


# Base de données Access

Services de mesures



26 cantons



OFSP

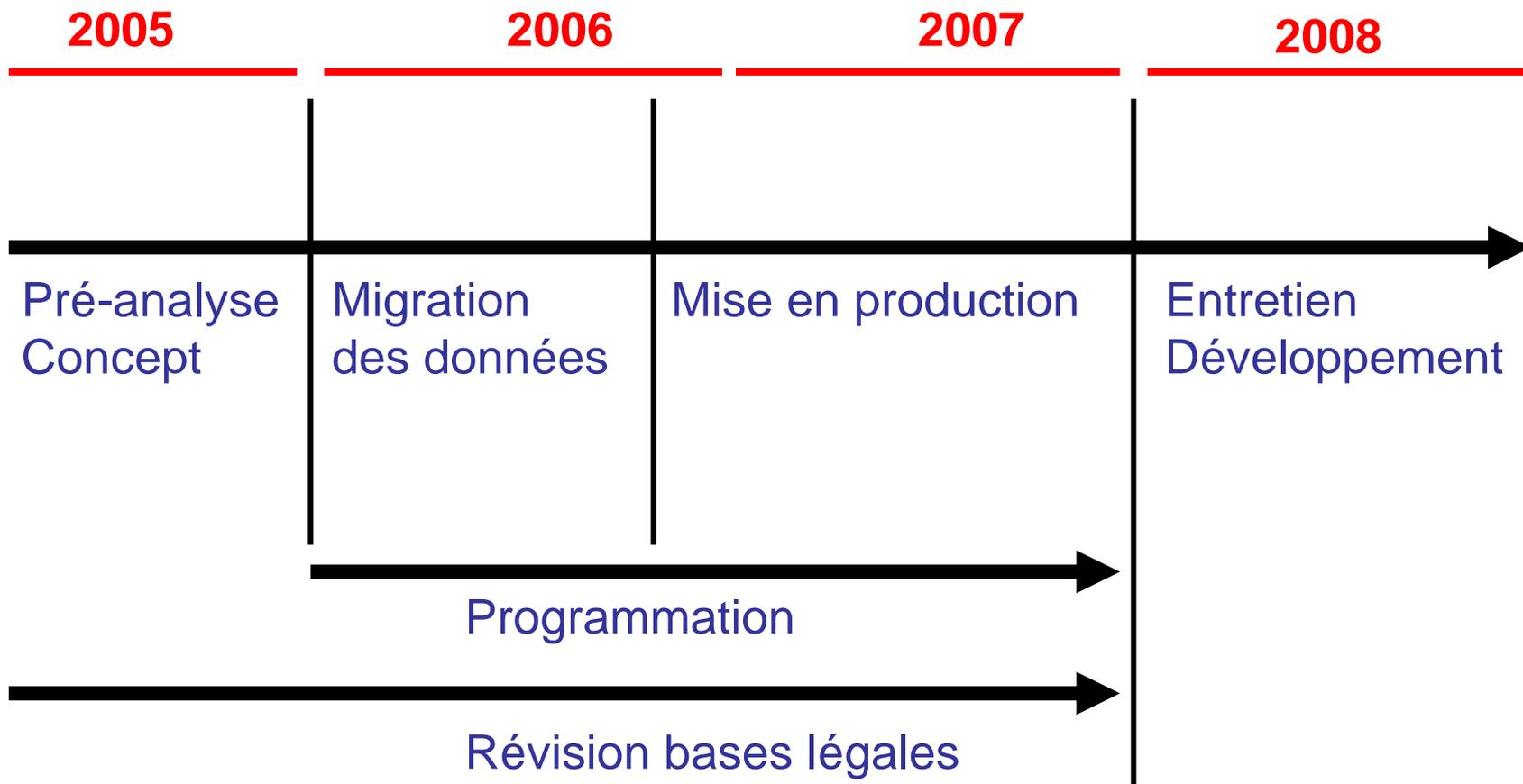




**Base de données  
centralisée  
(Oracle)**

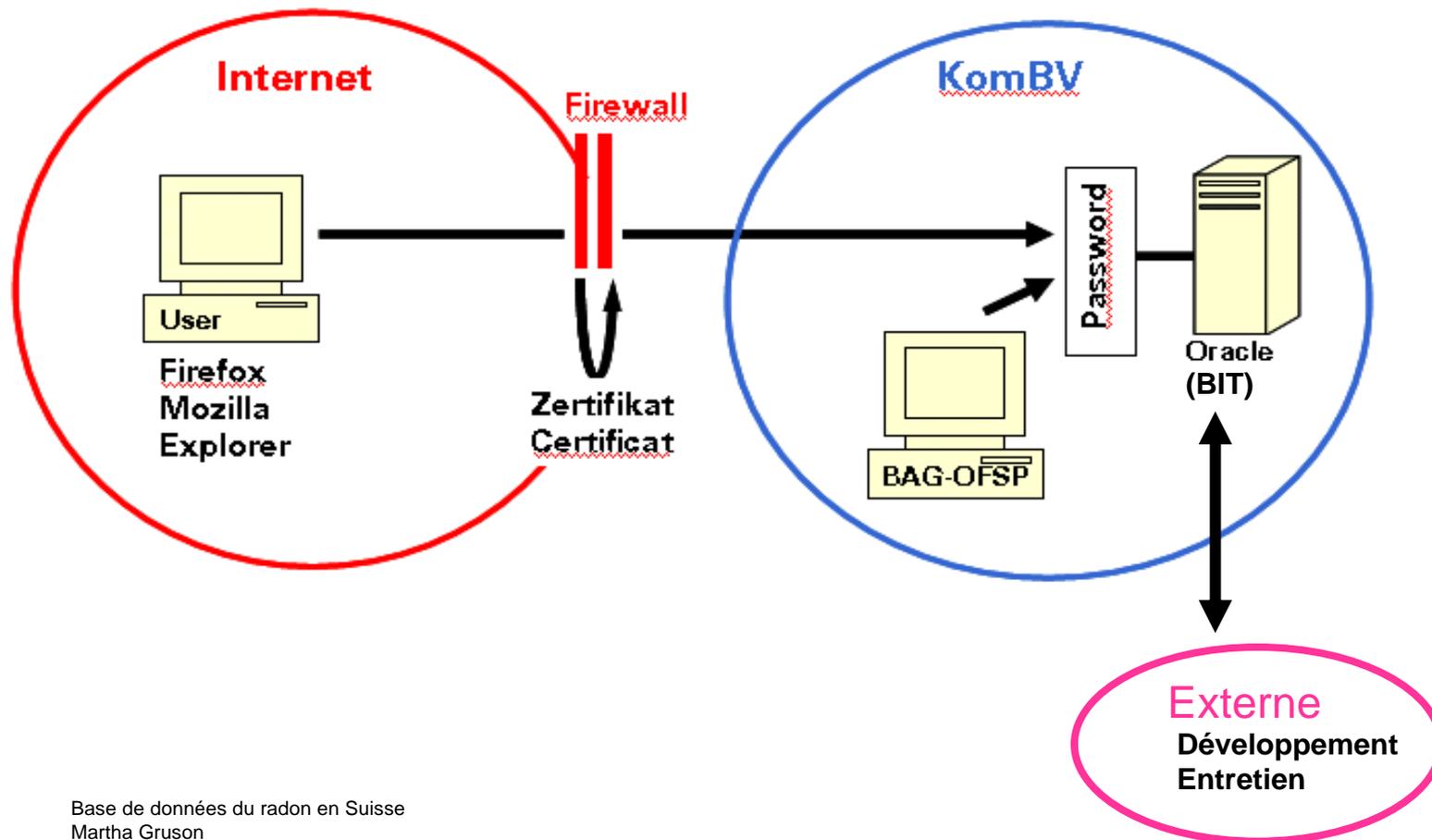


# Déroulement du projet



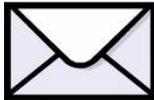


# Structure de la base de données





# Données collectées

Caractéristiques du bâtiment	
Adresse du bâtiment	
Résultats de mesure combiné avec le nom de l'habitant	
Données sur les assainissements	
Adresses supplémentaires (propriétaire, gérance immobilière, ....)	



# Protection des données





# Ordonnance sur la radioprotection

## **Art. 118a** Radondatenbank

1 Das BAG führt eine zentrale Radondatenbank. Es speichert darin die Daten, die nötig sind, um den Vollzug der Messungen und der Sanierungen laufend beurteilen zu können und um statistische und wissenschaftliche Erkenntnisse zu gewinnen.

2 In der zentralen Radondatenbank werden folgende Daten gespeichert:

- a. Gebäudestandort (Koordinaten, Parzellennummer);
- b. Gebäudeangaben;
- c. Raumangaben;
- d. Messdaten;
- e. Sanierungsdaten;
- f. Gebäudeeigentümer und/oder -benutzer (Name, Adresse, Postleitzahl, Ort).

3 Die Mitarbeitenden der Fach- und Informationsstelle Radon sind berechtigt, die Daten in der Datenbank gemäss Bearbeitungsreglement zu bearbeiten.

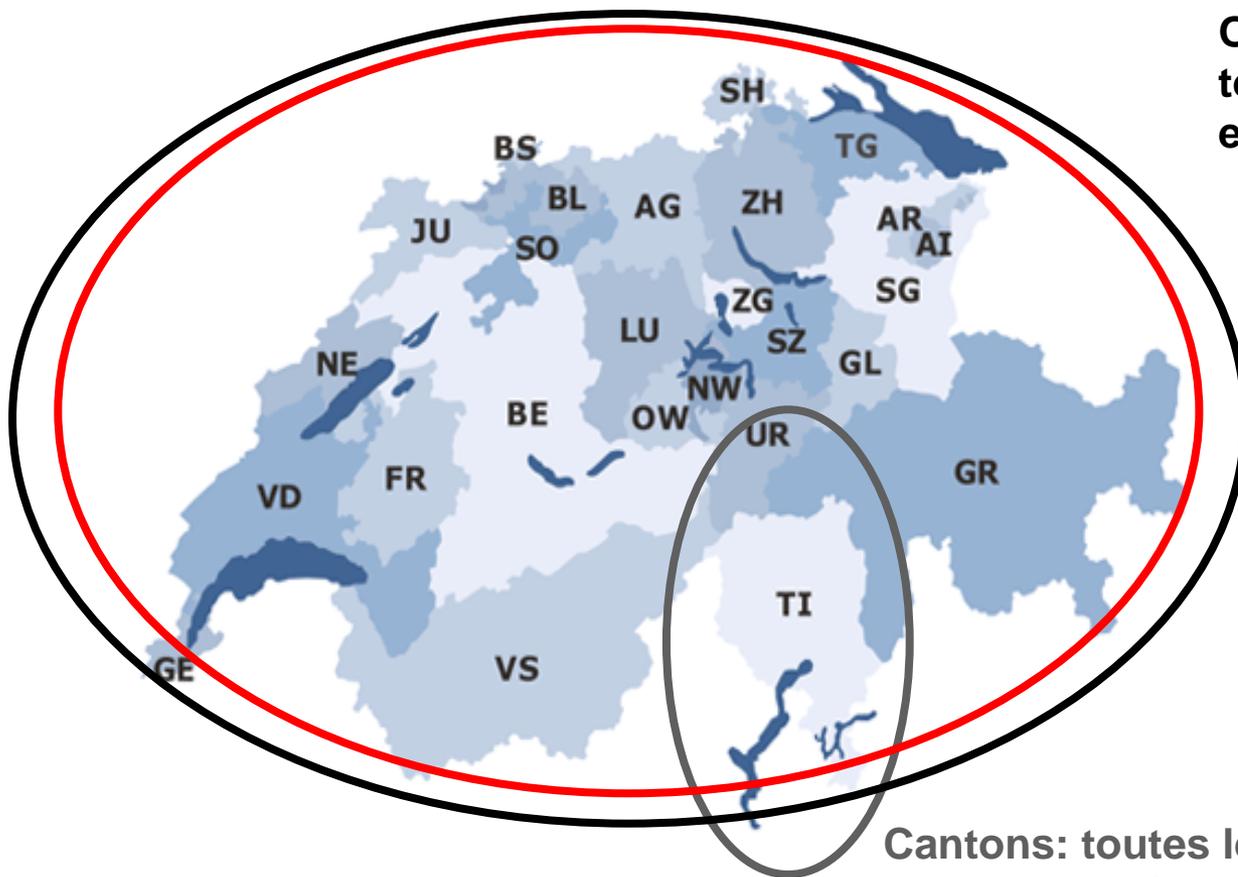
4 Die anerkannten Messstellen, Dosimeterverkaufsstellen sowie die zuständigen Behörden sind verpflichtet, die von ihnen erhobenen Daten in die zentrale Radondatenbank einzutragen. Zu diesem Zweck können den genannten Stellen die gesammelten Daten im Abrufverfahren zur Verfügung gestellt werden.

5 Die mit der Messung und Sanierung beauftragten Personen können Einsicht in die Gebäudedaten nehmen und sind befugt Angaben über die Messung und Sanierung einzutragen. Zu diesem Zweck können ihnen die gesammelten Daten im Abrufverfahren zur Verfügung gestellt werden.

6 Die in der Datenbank erfassten Daten werden nach 100 Jahren gelöscht.



# Accès des utilisateurs



**OFSP (administration):  
toutes les mesures  
en Suisse**

**Services de mesures  
du radon: leurs propres  
mesures dans toute la  
Suisse**

**Cantons: toutes les  
mesures sur leur territoire**



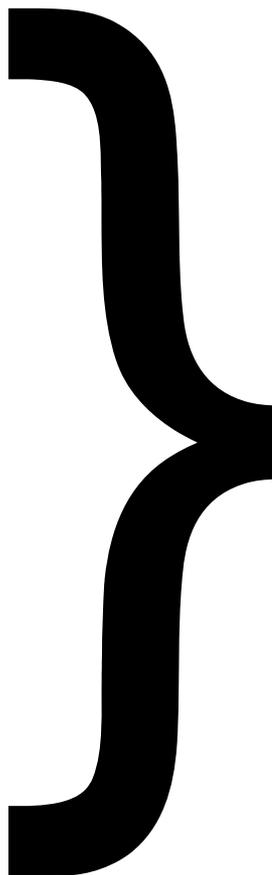
# Formulaire de mesure

Adresse exacte

Bâtiment déjà mesuré?

Année de construction

Adresse du propriétaire  
si le bâtiment est loué



## Mesure de radon

### 1. Nom de l'habitant et adresse du bâtiment mesuré :

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse (Rue et numéro SVP) : \_\_\_\_\_

NPA : \_\_\_\_\_ Lieu : \_\_\_\_\_ Canton : \_\_\_\_\_

Numéro d'assurance immobilière du bâtiment : \_\_\_\_\_

Tél. : \_\_\_\_\_ Courriel : \_\_\_\_\_

2. Y a-t-il déjà eu une mesure de radon dans cette maison ?  Oui  Non

3. Année de construction (si l'année exacte n'est pas connue, fournir une estimation, SVP) : \_\_\_\_\_

### 4. Type de maison :

- Maison individuelle  Ecole  
 Immeuble  Bâtiment administratif  
 Ferme  Autre \_\_\_\_\_

### 5. Type de fondation :

- Dalle de béton  Sol naturel  Bétonné après coup

### 6. Données sur la/les mesure(s) :

N° de dosimètre	Date début mesure	Date fin mesure	Étage	Espace	Utilisation - habitée - non habitée

Espace habité = espace chauffé et/ou avec une utilisation régulière

### 7. Remarques :

\_\_\_\_\_

### 8. Adresse supplémentaire (si l'adresse du propriétaire du bâtiment n'est pas identique à celle indiquée ci-dessus) :

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

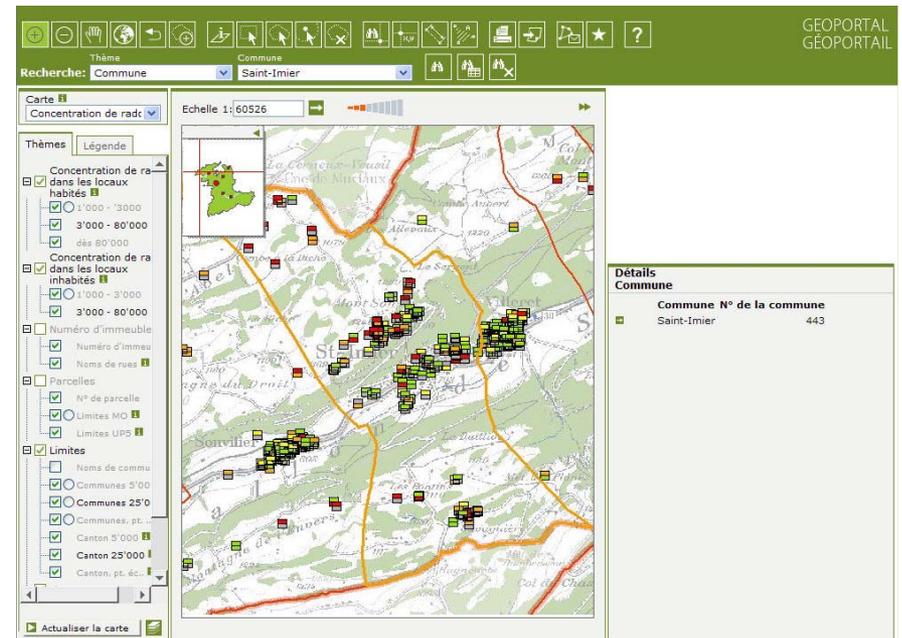
NPA : \_\_\_\_\_ Lieu : \_\_\_\_\_ Canton : \_\_\_\_\_

Tél. : \_\_\_\_\_ Courriel : \_\_\_\_\_



# Registre des bâtiments et des logements (1.6 million de bâtiments)

- Identification du bâtiment et de la parcelle
- Coordonnées géographiques





Démarrer

Maisons

Mesures

Adresses supplémentaires

Analyses

Admin

## Banque de données du radon

éditer

nouveau

Fusionner deux

Logout

Maisons > éditer

Download (RTF Word)

Détails de la maison

Mesures

Habitant

Adresses suppl.

Assainissements

EDITER | SUPPRIMER

### Détails de la maison

Id:	473324
No OFS:	1236577
Numéro de l'assurance immobilière:	--
Numéro de parcelle (Référence OFS):	2199
Numéro canton (ancienne BD):	--
Commune / district / canton:	Bern / Amtsbezirk Bern / BE
NPA / lieu:	3006 / Bern
Rue:	Alpenstr. 19a
Ancienne adresse BD:	--
Type de maison:	Immeuble collectif
Type de fondation:	<input type="checkbox"/> Autres
	<input checked="" type="checkbox"/> Bétonné après coup
	<input type="checkbox"/> Inconnu
	<input type="checkbox"/> Plaque de béton
	<input checked="" type="checkbox"/> Terrain naturel

## nouvelle mesure: enregistrement de la mesure correspondant à la maison

Veillez remplir tous les champs ci-dessous et cliquez sur enregistrer. Après avoir enregistré, vous arrivez sur les détails de la maison.

Id:	420249
*Type:	<input type="text" value="Gamdata"/>
*No dosi:	<input type="text" value="522731"/>
*Type de mesure:	<input type="text" value="Mesure"/>
*Utilisation:	<input type="text" value="Habité"/>
*Type d'espace:	<input type="text" value="Salon"/>
*Valide.:	<input type="radio"/> Non, mais intervalle trop court ou pas dans domaine dynamique <input type="radio"/> Non, non valide choisi manuellement <input checked="" type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Oui, mais intervalle trop court ou pas dans domaine dynamique
*Mesure effectuée chez:	<input type="text" value="Saisir à nouveau l'habitant"/>

---

Campagne:	<input type="text" value="06/07"/>
Début:	Format de date: DD.MM.YYYY <input type="text" value="14.11.2006"/>
Fin:	Format de date: DD.MM.YYYY <input type="text"/>
Étage:	<input type="text" value="1"/>
RnExp [kBq/m <sup>3</sup> ]:	<input type="text"/>
Rn [Bq/m <sup>3</sup> ]:	<input type="text"/>
RnErr [%]:	<input type="text"/>

Calcul automatique de la concentration en radon (en moyenne annuelle)



- Démarrer
- Maisons
- Mesures
- Adresses supplémentaires
- Analyses
- Admin

## Banque de données du radon

### Importer mesures

Importer elektret

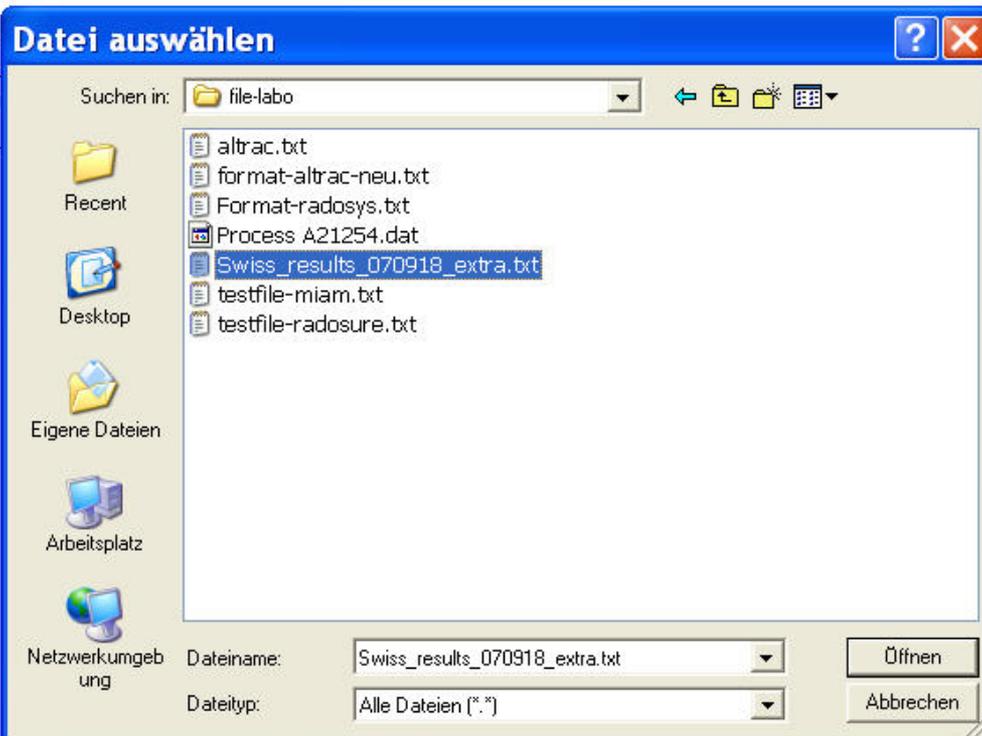
Logout

Mesures > Importer mesures

## Importer les mesures

Nothing found to display.

Office fédéral de la santé pu  
[Contact](#) | [Bases légales](#)





# Interprétation des résultats de mesures

**Radon-Messprotokoll**

Ort der Messung:  
**Wohnsitz Messung < 400 Bewohner**  
 Messprotokoll Testhaus  
 3260 Märta

Resultate der Messungen:

Dosimeter Nr.	Beginn und Ende der Messung	Stock	Raumtyp	Belüftung	Exposition (h/dqm)	Jahresmittelwert der Radonkonzentration (Bq/m <sup>3</sup> )
18	01.01.2009 / 01.05.2009	-1.0	Anbau	Sowohl	3000.0	98
14	01.01.2009 / 01.05.2009	-1.0	Anbau	Unterdruck	300.0	98

Zusätzliche Adresse:  
 Besitzer:  
 Testfirma  
 TestbesitzerName TestbesitzerVorname  
 3174 Törnklaus

Interpretation der aufgeführten Resultate:  
 Gemäss der Strahlenschutzverordnung (StSV) vom 22. Juni 1994 gilt für Wohn- und Arbeitsräume ein gesetzlicher Grenzwert von 1000 Becquerel pro Kubikmeter (Bq/m<sup>3</sup>). Der Richtwert für Ne- und Umbau beträgt 400 Bq/m<sup>3</sup>.

Be wohnte Räume:  
 400-1000 Bq/m<sup>3</sup>: Alle Radonkonzentrationen in Wohn- und Arbeitsräumen liegen unter dem gesetzlichen Grenzwert von 1000 Bq/m<sup>3</sup>, aber eine oder mehrere Messungen überschreiten den Richtwert von 400 Bq/m<sup>3</sup>. Gemäss Artikel 10 der StSV gilt ein Richtwert von 400 Bq/m<sup>3</sup> für Ne- und Umbau, soweit dies mit technikalischen Massnahmen erreicht werden kann. Eine kurzfristige Sanierung ist somit nicht notwendig, aber im Rahmen von Renovationsarbeiten zu betrachten.

Unbewohnte Räume:  
 <400 Bq/m<sup>3</sup>: In der StSV besteht kein gesetzlicher Wert für unbewohnte Räume. Falls ein Raum neu als Wohn- und Arbeitsraum genutzt wird, nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass alle gemessenen Radonkonzentrationen unter dem gesetzlichen Richtwert von 400 Bq/m<sup>3</sup> liegen. Gemäss StSV müssen keine Massnahmen ergriffen werden.

Für die Sanierung des Gebäudes bitten wir Sie, sich mit dem Radonverantwortlichen Ihres Kantons in Verbindung zu setzen. Die Kontaktadresse ist in der beigelegten Liste erwähnt. Auf der Internetseite des Bundesamtes für Gesundheit finden Sie ebenfalls Informationen zum Thema Radon: [www.ch-radon.ch](http://www.ch-radon.ch).

Bemerkungen  
 -

Démarrer

Maisons

Mesures

Adresses supplémentaires

Analyses

## Banque de données du radon

éditer

nouveau

Logout

Maisons &gt; éditer

## Saisir nouvel assainissement

Veuillez remplir tous les champs ci-dessous puis cliquer sur le bouton Enregistrer.

\*Type d'assainissement:

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Autres                    | <input type="checkbox"/> Plancher ventilé                       |
| <input type="checkbox"/> Equilibrage des pressions | <input type="checkbox"/> Ventilation double flux                |
| <input type="checkbox"/> Etanchéité améliorée      | <input type="checkbox"/> Ventilation simple flux (aspiration)   |
| <input type="checkbox"/> Inconnu                   | <input type="checkbox"/> Ventilation simple flux (insufflation) |
| <input type="checkbox"/> Mise en Dépression        | <input type="checkbox"/> Vide sanitaire aéré naturellement      |
| <input type="checkbox"/> Parois ventilée           | <input type="checkbox"/> Vide sanitaire ventilé mécaniquement   |

\*État d'assainissement:

Pas nécessaire ▼

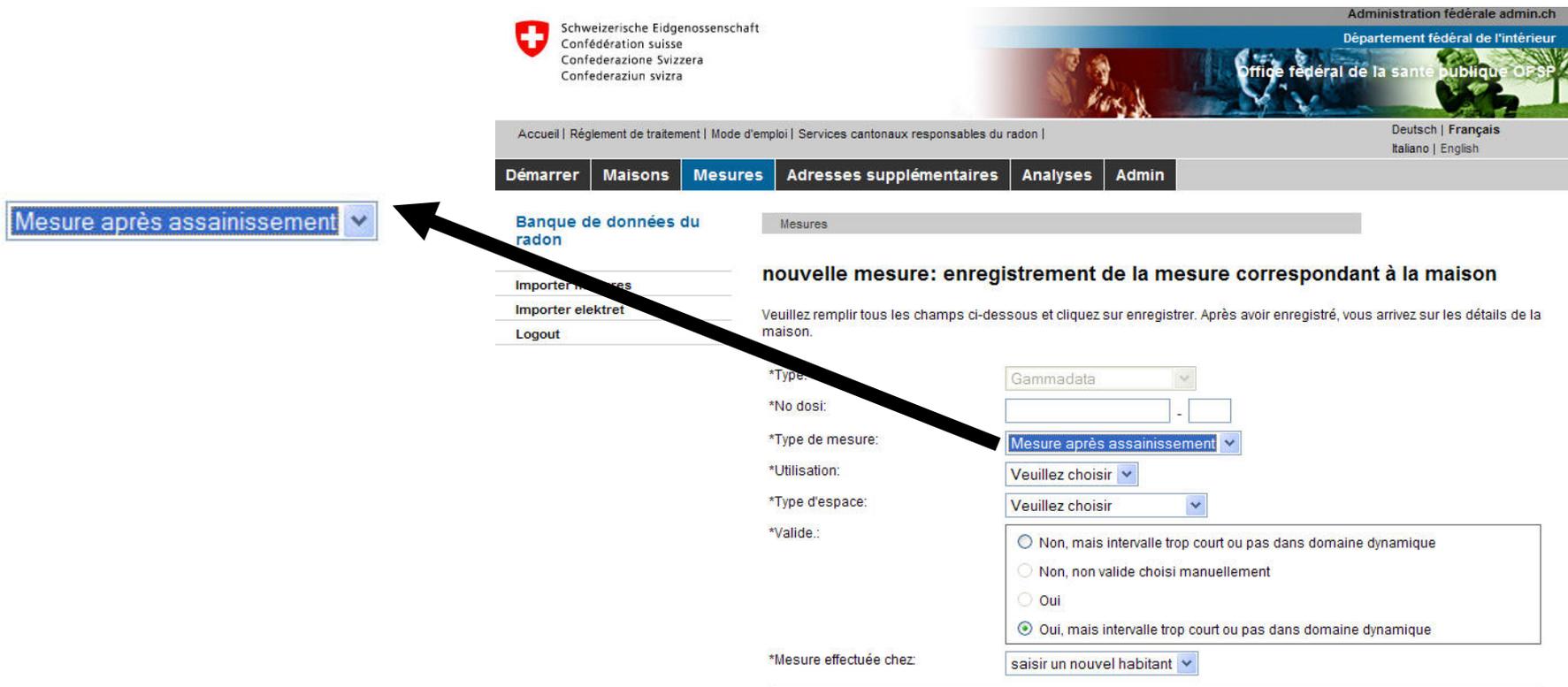
Délai d'assainissement  
(dd.MM.yyyy):

Délai lettre de rappel (dd.MM.yyyy):

Coûts:

Commentaire:

# Assainissement



The screenshot shows the OFSP website interface. At the top, there is a navigation bar with the logo and name of the Swiss Confederation, and the name of the Federal Department of the Interior and the Federal Office of Public Health (OFSP). Below this is a secondary navigation bar with links for 'Accueil', 'Réglement de traitement', 'Mode d'emploi', 'Services cantonaux responsables du radon', and language options (Deutsch, Français, Italiano, English). A main navigation bar contains tabs for 'Démarrer', 'Maisons', 'Mesures', 'Adresses supplémentaires', 'Analyses', and 'Admin'. The 'Mesures' tab is selected, and a sub-menu 'Banque de données du radon' is visible with options for 'Importer mesures', 'Importer elektret', and 'Logout'. The main content area is titled 'nouvelle mesure: enregistrement de la mesure correspondant à la maison'. It contains a form with the following fields: '\*Type:' (Gammadata), '\*No dosi:' (two input boxes), '\*Type de mesure:' (Mesure après assainissement), '\*Utilisation:' (Veillez choisir), '\*Type d'espace:' (Veillez choisir), and '\*Valide:.' (radio buttons for 'Non, mais intervalle trop court ou pas dans domaine dynamique', 'Non, non valide choisi manuellement', 'Oui', and 'Oui, mais intervalle trop court ou pas dans domaine dynamique'). The '\*Mesure effectuée chez:' field is set to 'saisir un nouvel habitant'. A red box highlights the 'Mesure après assainissement' dropdown menu, and a red arrow points from it to the corresponding dropdown in the form.



# Requêtes

Vous voyez toutes les requêtes disponibles dans la liste ci-dessous. Vous pouvez cliquer sur le lien situé après le numéro d'identification ou le désignateur pour exécuter la requête. Si des paramètres supplémentaires doivent être saisis, vous pouvez le faire sur la page suivante.

6 Lignes found, displaying all Lignes.1

Id	Nom de la requête	Description	Saisis/Modifié
1	<a href="#">Requête Cartes</a>	Liste des points de mesure avec coordonnées géographiques	21.10.2010
12	<a href="#">Requête dépassements</a>	<b>Vous devez indiquer un critère pour la sélection des données, par exemple "400" pour télécharger la liste de tous les bâtiments d'habitation et de séjour qui dépassent 400 Bq/m3. Si vous n'indiquez pas de critère, vous obtiendrez la liste de tous les bâtiments d'habitation et de séjour de votre canton.</b>	09.11.2010
5	<a href="#">Requête lettres</a>	Liste pour établir des lettres de communication de résultats de mesures	21.10.2010
3	<a href="#">Tableau « dosimètre »</a>	Tableau avec tous les dosimètres	21.10.2010
2	<a href="#">Tableau « maison »</a>	Tableau avec toutes les maisons	21.10.2010
4	<a href="#">Tableau «adresses supplémentaires »</a>	Tableau avec toutes les adresses supplémentaires	02.03.2007

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	
1	House Id	Name Bewoh	Vorname Bev	Adresse	PLZ	Ort	Kanton	Tel Bewohner	OLD_ADR1	OLD_ADR2	OLD_ADR3	OLD_PLZ	OLD_ORT	Sanierungsst	Termin Mahnl	Sanie
2	421478	Gerber	Ulrich	La Puce	2333	La Ferrière	BE							Nicht notwendig		
3	333907				2333	La Ferrière	BE		Frutschi Francis			2333	La Ferrière	Nicht notwendig		
4	407481	Bessine	Jean-François	Bel-Air 43	2732	Reconvilier	BE	032 481 16 58						Nicht notwendig		
5	403673	Droz	Pascal	Les Vies 31	2732	Loveresse	BE	079 356 58 67						Nicht notwendig		
6	361413				2610	St-Imier	BE		Mme Müller e	Ferme sur Le	169 Mont Sol	2610	St-Imier	Nicht notwendig		
7	407459	Venzin	Jean-Yves	Les Courtes-F	2732	Reconvilier	BE	032 481 12 61						Nicht notwendig		
8	365988				3706	Leissigen	BE		Bacher Rolan	Baumgartenweg 23		3706	Leissigen	Nicht notwendig		
9	343301				3860	Meiringen	BE		Flotron André	Helsenberg		3860	Meiringen	Nicht notwendig		
10	352309				2610	St-Imier	BE		Luginbühl Mo	131 Mt Soleil		2610	St-Imier	Nicht notwendig		
11	370512			Meiseli 102	2345	Le Cerneux-v	BE		Bongri	Heinz	Meiseli 102	2610	Mont-Soleil	Nicht notwendig		
12	338334				2722	Les Reussille	BE		Christen Otto	Sur les Cerniettes		2722	Les Reussille	Nicht notwendig		
13	361537			Montagne de	2615	Montagne-de	BE		Schneider	Henri	Montagne-de-	2615	Sonvilier	Nicht notwendig		
14	379017				3250	Lyss	BE		Einwohnerger	Liegenschafts	Marktplatz 6	3250	Lyss	Nicht notwendig		
15	329481				3804	Habkern	BE		Wyss-Aemm	Wolfbach		3804	Habkern	Nicht notwendig		
16	334430				2333	La Ferrière	BE		Kneuss	Gabrielle	Bise Noire	2333	La Cibourg	Nicht notwendig		
17	325020				2827	Schelten	BE		Wyss Alfons	Dürenberg		2827	Schelten	Nicht notwendig		
18	356668				2716	Sornetan	BE		Centre protes	de rencontre et d'études		2716	Sornetan	Nicht notwendig		
19	383998				2333	La Ferrière	BE		Bilat	Pierre-Eric		2333	La Ferrière	Nicht notwendig		
20	338746				2345	Le Cerneux-v	BE		Oppliger Dani	31 La Chaux- Le	Le Cerneux-v	2345	Les Breuleux	Nicht notwendig		
21	356800				2610	St-Imier	BE		Fédération St	155 Mont Soleil		2610	St-Imier	Nicht notwendig		
22	398574	Racine	Luc	Rte Principale	2535	Frinwillier	BE							Nicht notwendig		
23	316482				2610	St-Imier	BE		Donzelot Pat	50 Les Savagnières		2610	St-Imier	Nicht notwendig		
24	338332				2710	Tavannes	BE		Gerber Kurth	Le Vion		2710	Tavannes	Nicht notwendig		
25	338795				2722	Les Reussille	BE		Christen	Otto	Cerniettes 1	2722	Les Reussille	Nicht notwendig		
26	383904				2300	La Cibourg	BE		Signer	Kurt	Clermont 150	2616	La Cibourg	Nicht notwendig		
27	369978				2607	Cortébert	BE		Bürgi Andrea	La Cuisinière		2607	Cortébert	Nicht notwendig		
28	407544	Lehmann	Fernand	R. de la Prom	2732	Reconvilier	BE	032 481 41 37						Nicht notwendig		
29	325404				2610	St-Imier	BE		CAS Chasser	145 Mont Soleil		2610	St-Imier	Nicht notwendig		
30	375014				2608	Courtelary	BE		Reichenbach	Gérald	La Châtelaine	2608	Courtelary	Nicht notwendig		
31	370031				2827	Schelten	BE		Stolz Josef	Oberdjamin		2827	Schelten	Nicht notwendig		
32	316610				2536	Plagne	BE		Jeannet	Evelyne	Haut du Villag	2536	Plagne	Nicht notwendig		
33	374938				3862	Innertkirchen	BE		Häfliger Hans	Wiler		3862	Innertkirchen	Nicht notwendig		
34	325482				3360	Herzogenbuc	BE		Walthert Rair	Bettenhausenstrasse 40		3360	Herzogenbuc	Nicht notwendig		
35	356970				2723	Mont-Tramel	BE		Mathez	Numa	Petit Cerneux	2723	Mont-Tramel	Nicht notwendig		
36	361027	Haldimann	Werner		2333	La Ferrière	BE	032 961 11 2	Haldimann W	La Gibolette		2333	La Ferrière	Nicht notwendig		
37	334568			R. de la Boss	2613	Villeret	BE		Schnegg	Jonathan	Rue de la Bo	2613	Villeret	Nicht notwendig		
38	361457				2610	St-Imier	BE		Frey Georges	136 Mont Soleil		2610	St-Imier	Nicht notwendig		
39	361553				2536	Plagne	BE		Bruckert	Raymond	Bas du Villag	2536	Plagne	Nicht notwendig		
40	403600	Zimmerli	Werner	Petit-Clos 31	2742	Perrefitte	BE	032 493 26 27						Nicht notwendig		
41	361795				2615	Montagne-de	BE		Reymond Gottwald			2746	Crémines	Nicht notwendig		
42	383903				2615	Montagne-de	BE		Bureau municipal		Collège 5	2616	Renan	Nicht notwendig		
43	383933				2512	Tüscherz-Alfe	BE		Meyer K.P.	Dorfweg 14		2512	Tüscherz-Alfe	Nicht notwendig		
44	369672				2720	Tramelan	BE							Nicht notwendig		
45	352311				2610	St-Imier	BE		Commune Bc	178 Mont Soleil		2610	St-Imier	Nicht notwendig		

# Statistiques

Maison – Commune – District – Canton - Suisse

[www.ch-radon.ch](http://www.ch-radon.ch)

**Moteur de recherche par commune**

Moteur de recherche par commune (état 2011)

<p>1 Sélection du canton Appenzell Rhodes-Extérieures</p> <p>2 Sélection de la commune Bühler</p> <p>3 Lancer la recherche Chercher</p>	ou	<p>1 Entrer le nom de la commune <input type="text"/></p> <p>2 Lancer la recherche Chercher</p>
---	----	---





# Conclusion

- Outil en constante évolution
- Indispensable au travail quotidien et au suivi à long terme

- Qualité des données



Confort d'utilisation

Perspectives européennes.....



Définition!  
Procédures de mesures!  
Bâtiments neufs!  
Assainissement énergétique!



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI  
**Office fédéral de la santé publique OFSP**  
Unité de Direction Protection des consommateurs

# Bonne fin de journée!